

TSIKVÁROGY NAPLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Petroşeni.

Előfizetési árak:

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.

Félféle 90. Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

Bankoknál, részvénytársaságoknál, egyesületeknél, kasszáknál éventén 500 Lei.

Kocka hirdetés 3 Lei 2-2. Apróhirdetések havonta 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

December 11-én lesz a városi tanácsválasztás Petroşeniben

Meghiúsult a közös lista terve és így a nagy pártok önállóan indulnak a választási küzdelemben, míg a magyarpárt és a szociáldemokratapárt közös listával veszik fel a harcot.

Megietek lapunk múlt heti számában, hogy a városi tanácsválasztásra az előcsatározások megkezdődtek. Megietek azt is, hogy kilátásban van a pártok közös akciója a városi tanácsválasztást illetően. Ez a helyzet azonban most már megváltozott, mert a tervezett paktumot nem lehetett megkötni, mivel annak a megkötése elé akadályokat gördítettek a nemzeti párt részéről, illetve mondhatnánk azt is, hogy a nemzeti párt taktikai bálpélt követett el a kezdődő paktumtárgyalásoknál. Az első megbeszélésen ugyanis, amelyen a paktum előfeltevéleit beszélték meg, a nemzeti párt egyik vezetője, valószínűleg a paktum reményében, az alpolgármester állást a magyarpártnak ajánlotta fel, de ezt az ajánlatot a nemzeti párt vezetője deraválta, elcsenben újból megbízt a párt elnökségét, hogy a tárgyalásokat folytassa tovább. A paktumtárgyalások azonban nem haladtak olyan mederben, hogy abból a többi pártok jót következtettek volna és így már pénteken tudta mindenki, hogy a paktum közös lista eszméje megbuktatott és a pártok közös listával indulnak a várositanácsosok megválasztásáért harcba.

Ilyenformán tehát a nemzeti párt és a liberálistájt önálló listával s a magyarpárt és a szociáldemokratapárt pedig együttesen veszik fel a harcot a város vezetésének meghódításáért.

A pártok közül a liberálistájt állította össze leggyorsabban a jelölték listáját, amely élén dr. R. Micu petroşeni városnak hosszú időn át volt polgármestere áll, aki polgármestersége alatt rendezte a város ügyeit és mikor átadta, több mint öt millió Lei készpénzt adott át az utódainak. Utánna sorban dr. Moga lenel következik, aki az egész város közönségének osztalépnál élvezti bizalmát és akit a szegények jóttevőjének nevez a közhírt is akit egyben a Principele Mircea gyermek és csecsemőmentő egyesületnek orvosa, amely intézet kebelén belül évenként sok száz szegény gyermeket és anyát lát el orvosi jó tanácssal és kezeli oktat teljesben ellenszolgáltatás nélkül. Ezután következik dr. Schäfer Zeigmond, aki ilyen minőségben már résztvevő a városi tanács vezetésében és munkálkodásával nagy szolgálatot tett a községnek. Ezen a listán szerepel a társulatnak is egy főtisztviselője, mint a társulat reprezentánsa, azé a társulat, amely legnagyobb adófizetője a községnek és mint ilyen teljesen jogos és igazságos, hogy adófizetői súlyának megfelelően legyen képviselve a város ügyeinek vezetésében. Ezen a listán szerepel az iparoság és a kereskedők két, két képviselője az iparoság nevében Todea Nicolae és Kurok János akik régi derek vezetői az iparoságban, mint a kereskedőket Pop Emil és Pascu Chasian képviselik, akik mindketten bírják a közbizalmat. Rajta vannak a fentiekben kívül Dusa Miron társulati tisztviselő és Schreiber Árpád bánya-mester is valamint az állattitkár és a munkások részéről is többen óvadó derek emberek.

Dr. R. Micu listáján szerepel ezenkívül Dr. Muci József ügyvéd is, akinek megemléstől szándékosan hagytuk utólagra, mivel az ő munkája külön sorokat igényel a többi értékek között. Dr. Mucivel több ízben tanácsolt adta annak, hogy a zavarosok nem csatlakoznak benne, mikor városatársak választást meg öt, aki nagyon is megjelölt kérésükre hivatásának. Egyébként Micu volt az, aki kidolgozta, a zsilvolygi nyugdíjnyújtóvezetést megalkalmatlanság módozatait, s minden nyugdíjas munkát teljesen ingyen végzett el a nyugdíjasoknak. Méltó segítőitára volt ebben dr. R. Micu, akinek a nyugdíjasok szintén sok köszönhetnek ezirányban történő munkálkodásáért.

Megkelt állapítást, hogy a dr. Micu listán szerepelnek a kisebbségek is megfelelő arányban a rományságnak jeli katolikusok, reformátusok és a zsidófelek részéről is. Ez a lista mondható a lakosság érdekében legmegfelelőbbnek és kielégítőnek, amely valóban reprezentálja a lakosságot egy a többségi, mint a kisebbségi adófizetők szempontjából.

A többi listák még ismeretlenek. Mint már fentebb is jeleztük a magyarpárt a szociáldemokratákkal való harcban, de a listán induló jelöltiek lapartáját még nem kerülték a nyilvánosság elé.

Veszélyben van a mindennapi kenyér!

A kormányt is foglalkoztatják a kenyérgondok, Petroşeni tanácsa is tőri a fejét, milyen legyen az egységes kenyér, hogy ne legyen barna és drága.

A kormány gazdasági delegációja tegnap Bukarestben Maniu miniszternek elnökele alatt üést tartott és az ülésen részt vettek az összes miniszterek. A tanácskozás fő tárgya a kenyérvélele volt és ennek a fontos problémának a megoldását pénzügyi, jogi és szociális oldaláról vizsgálták meg. A tanács elhatározta, hogy lehetőleg egységes listájátjait és kenyértípusvetet be és ennek a munkának az előkészítésével az ipari és kereskedelmi minisztert bízza meg.

Hosszu idő telik el addig, amíg ezt a kérdést a fogyasztók érdekében fogják megoldani. A fogyasztók olcsó listet és kenyéret akarnak, a malmok pedig ennek az ellenkezője. A malmok diktálnak és a háoságok tehetetlenek velük szemben. A városi háosán is már három ízben ült össze a kenyér árának megállapítására delegát bizottság. A bizottsági üléseken az az egyhangú vélemény alakult ki, hogy a kenyér jelenleg igen drága. Egy család, ahol két-három gyermek is van, négy-öt kilo kenyéret fogyaszt el, majdnem annyit, mint amennyit a családó egész keresete kitesz. A kenyér igen drága, bizonyítéka ennek az is, hogy a kenyérfogyasztás ötven százalékkal esett vissza.

Milyen okiratokat kell beszerezni az új állampolgársági törvény alapján a listába való felvétel céljából.

Közöltek már, hogy az új állampolgársági törvény életbe lépett, amelynek alapján mindazok, akik annak idején az állampolgársági listából kimaradtak, most felvételüket kérhetik.

Ültek helyen szerzett értesülés szerint a felvételre való jelentkezőkhez az alábbi okiratok beszerezése van szükség:

1. Bizonyítvány arról, hogy 1918. dec. 1-én a kérvényező valamely romániai helyiségben illetőséggel bírt.
2. Bizonyítvány arról, hogy 1924–1925. évben igazoltan távol volt a kérvényező az illetőség helyétől. (Ez a bizonyítvány azonban úgy is módosulhat, hogy a kérvényező megjelölje, miért maradt ki, illetve, miért nem vették fel annak idején az állampolgársági jegyzékbe.)
3. Születési bizonyítvány.
4. Bizonyítvány arról, hogy nem repatriált, nem optált idegen állampolgárságra.
5. Házasági bizonyítvány. Erre azért van szükség, hogy a kérelmező felesége és gyermekei is megkapják az állampolgárságot.
6. Katonai bizonyítvány. (Erre azonban nincs feltétlenül szükség.)

Nem kell külön hangsúlyoznunk, hogy mindenkinek kötelessége hogy az egyzakasos törvény értelmében a szükséges okmányait beszeresse és jelentkezze az állampolgársági listába való felvételre. Az állampolgársági jog megszerzése azonban a választói jognak az elnyerését is jelenti, nem is szólva arról, hogy ezer bajtól és kellemetlenségtől, hatósági vegzatúrától kíméli meg a polgárokat.

ÉRTESÍTÉS

Tisztelettel értesítem az igazított zsilvolyi községet, hogy az egész erdélyben jól ismert és szórmaúrol híres Izrael József szűcs és szórmeakereskedő, Kolozsvár cétől, megbízatamom a legújabb és legegyszerűbb eredeti, finom szórmeőköl készült bundák, szórmeők és minden és számbabavágó munkák eladására, valamint azoknak javítására való átvételre, miért is fahivom a zsilvolyi község figyelmét, hogy szórme, és bunda vásárlás ügyben hozzám fordulni sziveskedjen, valamint javítási munkák ügyében is.

Tisztelettel: **BRAUN F.**

HIREK.

— Mihály Vajda nevenapját e hó 8-án ünnepelte az ország lakossága az ünnepi alkalomból a házakat fellobogóztató, a hivatalokban szünetelt a munka és a templomokban istentisztelet volt, amelyen résztvettek a hatóságok képviselői is.

— A szomszédos Olténia papjai az elmúlt napokban tartották kongresszusukat Tg.-Julián, amelyen az erdélyi gör. keleti papságot Duma Ioan gör. keleti esperes és Sinca Emilian aninsoi jelkés képviselték, Duma esperes a kongresszuson nagy beszédet tartott, amelynek alapléte a lelkek közeléde volt.

— A százejes papirpénzek december 15-ig lesznek forgalomban. Ezen az időpontot tul senki sem köteles elfogadni a 100 lejes papirpénzt Kivonják december 1-én a forgalomból az ötezer lejes papirpénzt is, ilyen azonban nálunk nem sok hányódik.

— Kedvezményes vasuti jegyek a téli klimatikus gyógyhelyekre. A C. F. R. vezérigazgatóságának legujabb rendelete szerint a sportcikokra alkalmasabb havasi klimatikus gyógyhelyekre utazó közönség részére 50 százalékos utazási kedvezményt engedélyezett. A feltételek ugyanazok, mint a nyári kedvezményes túrdjegyének. A jegyek december 1-től március 1-ig terjedő időben érvényesek a következő állomások: Azuga, Busteni, Brasso, Breaza, Comarnic, Dercseye—Hét-falu, Matei Basarab, Mehádia, Predeal, Sinaia, Alsó és Felső-tómos, Valea Larga, Vatra Dornei. Kévs utánjárásall pedig mi is megkaphatuk volna a kedvezményt, hiszen a téli sportokra alkalmasabb terepet keresve sem lehet találni széles ez országban. Jó volna megpróbálni, hátha még nem késő és a város forgalmát a téli folyamán ez is emelne.

— Készül a Hunyadmegeyi Anthologia. A Hunyadmegeyi írók, költők, és művészek legközelebb Anthológiát adnak ki. A szerkesztőbizottság tagjai: Ocskay István földbírók, védnök, Kovács Károly szerkesztő, Gidály Imre költő és Nyári Marcell író, akiknek a neve garancia arra, hogy az Anthologia valóban művészi érték lesz.

A zsilvölgyi polgár monológja:

Ahányszor új rendelet jön: Szívemből elszáll az öröm. Mert nem tudni melyik pontját, Hol és mikor „hághatom át.” Rendelet! jött — tessék hinni! — Nem szabad a lejt kivinni! De emiatt nem íáj fejem, Mert idebent sincsen idejem.

— Zongoratanítást legolcsóbban vállal, sz: kszszérü tá itási módszerrel kezdő oktattással: Zöléger Józsefné, Petroseni. Str. Cloasca. Jelenkezni lehet naponta.

— A lupeni rom. kath. egyházközség e hó 19-én az egyházközség aialja javára kabár előadást rendez. Színrekerülnek dalok, zeneszámok, tréfák és egyfelvonás szindarab. Az előadás tiszta jövedelme kulturált szolgál és felhívjuk rá a lupeni közönség figyelmét.

— A hivatalos lap 247 számában kerül kihirdetésre az október 1-ére megírt adómérsekési törvény. Ennek 2-ik szakasza október 1-től kezdve a házakód kvótáját 12% ról 10 re csökkentti. Ezzel ugyan nem érünk sokat, mert 2% csökkentés szinte a semmivel egyenlő. Ugyane törvény 4-ik szakasza így szól, A forgalmiadót nem kel behajtani 1932 október 1-től kezdődőleg a kisiparosoktól, kézműiparosoktól, akik magukra dolgoznak, vagy ha legfeljebb 6 személy segíti őket, feltéve azonban, hogy a mesterségükön kívül más jövedelmi forrásuk nincsen. Eddig szót a törvény amely ha elkésztést jött is, jól fog az adófizető iparos osztályának, amely ma már teljesen le van szegényedve. Különb ezen a levett adóterhen kívül is még maradt éppen elég kivétel módja az iparosságának. Különbösen hiba, hogy nem csökkennek ki azokat a hátralekös adókat, melyeket a kisiparosok éppen szert nem tudnak megfizetni, mert nincsen keresüek. A mai szomorú helyzet nem is fog igazán javulni; amíg csak a kisiparosok adóját nem a tényleges jövedelem után állapítják meg, s miután azok a magas közadókot fizetni nem bírják, előrevetük árjukat és mindennemű ingóságukat s még jobban tönkrekeszik az amogy is tengődő iparosság. Ezek után felhívjuk iparos testvéreink figyelmét arra, hogyha október elsőjén tulra is meg jótalanul forgalmi adó követelnek, azt ne fizessék meg, hanem forduljanak igazságtelenséghez, hogy annak megszüntetése jránt eljárhassunk.

Vegye meg mindennap a legjobban szerkesztett újságot az **ERDÉLYI LAPOKAT** amely mindenről pontosan és kimerítőben értesíti az olvasót. Ára 3 Lei és kapható mindenütt.

Zsilvölgyi portrék
(Smider József)
Csendes elvonultságban él az aninsozai bányaközségben a

zsilvölgyének derék, agilis iparosa: Schmdier József. Egyszerű, élet övezi ennek a közismert dolgozó munkásnak minden napját, aki nemrég tölthette be életének felszázados jubileumát és egyben házasságának negyedszázados évfordulóját is.

Ötven esztendő nem nagy idő a világ történelmében, de nagy idő, szép idő egy ember életében, aki kora gyermekkorától kezdve dolgozik két kezével és mindent elkövet, hogy méltó, dolgozó és tisztességes tagja legyen a mai társadalomnak.

Ünnepi jelentőseget adott ennek a jubileumnak az, hogy a katolikusok szent életű püspöke Majláth Gusztáv aninsozán lelkes és szívbelő jövő beszédben méltatta Schmdier József jubileumi megünnepelésének jelentőségét és apostoli szavakban szerketette őt további munkára. Bucsuzás pedig saját jelszavával ajándékozta meg az ünnepeket, amelynek háttápijára szakküzdelg a következőket írta:

Az ötven éves jubileumán megáldotta és az aranylakodalmán való jelenlétével megígérte: Majláth Gusztáv püspök.

Mert Schmdier József vállalkos ember volt világ életében. Élénk tevékeny részt vesz az ottani egyházközség munkáiban és dolgozik annak felvirágzóztatásáért és fennmaradásáért. Ezt a munkát kívánata honorálni a magas püspöki jóakaratt, amelyben osztottak mindazok, akik ösmerik és értékelik Schmdier munkáját, akikhez a maguk részéről szintén öörmömel csatlakozunk és az élet nehéz harczaiban, sikeres kitartást és további boldog életet kívánunk Schmdier Józsefnek.

Szakirodalom.

Sajtó alatt van és a legközelebb megjelenik Corneliu P. Udrea petroseni járásbíróának egy fontos és házagódot közjogi munkája amely a „Munkásszerződések törvényei” címmel kerül a könyvpiaira. Az értékes kötet magában foglalja a fontos munkatörvényeket az összes végrehajtási utasításokkal együtt és gazdag tárháza a legelsőbb bíróságok kőlőmböz törvényanyagazatainak. Ezenkívül tartalmazni fogja a parlamentben módosított összes ervevonalkozó törvényeket, egészen a legutolsó időkig, egy a munkakamárakról és a kollektív szerződésekről szóló törvényt is, alfabetikus sorrendben.

Felhívjuk erre az értékes törvénygyűjteményre az érdekelteket figyelmét, amelyet nem nélkülözhetnek sem az Ipartestületek, sem a közgazdasági körök sem pedig a szakszervezetek.

CAMERA DE COMERT SI INDUST.
— DEVA. —

No. 4037/1932

PUBLICAŢIE.

In ura demursurilor facute de uniunea Camerelor de Comerŭ si Industrie, Oficiul de Comensajie de pe lângă Banca Naŭională a României comunică cu adresa Nr. 5831 din 29 Octomvrie 1932, că in baza unei intelegeri intervenite între Banca Naŭională a României si Nordodi Banka Cehoslovencea, sumele ce se depun la aceasta din urmă pentru contul exportatorilor români, sunt achitate imediat de Banca Naŭională a României.

Intrucât, numai casele exportatoare cari nu au luat măsuri ca sumele cvenute lor să fie vrsate la Nordodi Banka, au ajuns în situaŭia de a nu-şi putea recupera contravaloarea produselor exportate în Cehoslovacia.

In consecinŭă exportatorii trebuie să depună diligenŭe necesare ca sumele lor să fie vrsate la Nordodi Banka Cehoslovencea, pentru a li se achita imediat contravaloarea în lei de Banca Naŭională a României.

Deva, la 5 Noemvrie 1932.

HIREDMENY.

A Dévai Kereskedelmi és Iparkamara közbenjárásával a Banca Naŭionala mellett működő compensációs hivatal 1932 október 29-én kelt 5331 számú leírataiban értesíti az érdekelteket, hogy megállapodást létesített a Nordodi Banka Csehszlovénkával (Csehszlovák Nemzeti bank) mely szerint az export céljára letétbe helyezett összegek romániai exportőröknek azonnal kifizetendők, ha a szükséges lépéseket a két ország nemzeti bankjainál megteszik.

— Előfizetőknek figyelembe

Tekintettel a mai nehéz viszonyokra lapunk kiadóhivatala elhatározta, hogy az előfizetési díjakat a jövőben havonta fogja becszedni. Egy havi előfizetés 15 Lei, mely összeget minden hónap 15 ike után kell kérjük kiegyenlíteni. Előfizetőknek érdekében tesszük a havi pénzbeszedési intézkedésünket mivel 15 Leit talán könnyebb lesz ki fizetni, mint két hónapi díjas 30 Leit. Reméljük, hogy olvasóink még'annyi fogják engem új előfizetési rendszerünket és támogatni bennünket a lapfentartás nehéz munkájában.

Tisztelettel
A ZSILVÖLGYI NAPLO

— Egy intelligens tanuló négy középiskolával azonnali be-lépésre keresek a nyomdámba. Bővebb felvilágosítást levéllel. Cim : Berger nyomda Hajeg.

— Jönnek az ujkormánybélégek. A pénzügyminisztérium elhatározta, hogy ujkormánybélégeket fog kibocsátani. A jelenlegi okmánybélégeket csak január elsőjéig maradnak érvényben. Nyomatgatásuk felhívjuk az érdekelteket figyelmét erre a körülményre és azt tanácsoljuk, hogy az okiratoktól hiányzó bélégeket mielőbb pótolják, mert január elseje után nem fog módjukban állani a jelenlegi bélégek felhasználásával a hiányzó bélégeket leróni.

— Zongoratanálót válla. Weisz Johanna Cím: Str. Regele Ferdinand 49. Petroşeni.

— Értésítés Tiszlelettel értesítem a mélyentszített közönséget, hogy petroseniben, Str. Regele Ferdinand, (Fő uca) Nemes I. név házban, a Malea hid mellett, fűszer és vegyeskereskedést nyitottam és raktáron tartok mindenféle fűszert és gyarmatárutuk u. m. cukor, liszt, kávé, csokoládé, kukorica és termény árakat a legolcsóbb napiárban. A nagyérdemű közönség szíves pártfogását kérem. I. Krachtus, Petroşeni.

Arany János.

Eletem hatviahatodik évében
Két szegem a fő Isten kévébe,
Betrakták régi rakkot csüdrébe,
Vet helyettem új gabont cserébe
És a „Sejtelen” valóra vált
1852. október hó 22-én kévébe,
Költe a fő Isen Arany Jánost
a nagy magyar költőt. Hatviahatodik évében, éppen úgy mint ahogy énekelté halála előtti 1852 március hó 2-án írta ezeket a sorokat, talán a neki olyan kedves margitszigeti tölgyfal alatt — és október hó 22-én örökre lehunyta szeméit — nagy ember, aki nem ismerné az ő örökéletű költségeinek nagyszerű műsziakját. Ki nem ismerné a Toldi Miklóst, amelyről szívből csenget verseket még nem írtak; a magyar szóval gyönyörűbben nem festettek és nem fejezték ki mint az ő nemes versen tisztá költészetét. Ő teremtette meg a világ-mélyebbdrámai nyelvünket, amelynek a Shakespeare fordításai legmegrázóbb dokumentumai.

— Jól sikerült a Júl táncestélye. A Júl sportklub az elmúlt szombaton este tartotta meg öszi táncestélyét a helybeli tiszti kaszinóban, a mely egy erőlköszéig mint anyagilag kielégően sikerült. A Júl legközelebbi táncestélye a Munkáskaszinóban lesz e hó 19-én. Néhány megjegyzésünk volna a Júl vezetői által megrendezett mulatságokhoz és pedig az, hogy a közönség tartalma kötelességének ezeken a táncestélyeken megjelenni, mert a táncestélyek tisztá bevétele, a strand felépítésének költségeire fordítják, amely közül azok érdeke, hogy a jövő évben felépüljön. Eppen azért ezekben a mulatságokban ne csak a szórakozást lássák meg egye-

sek, hanem gondoljanak arra, hogy ha azon megjelennék, egy elősegítik egy mindenképpen szükséges közegészségi intézménynek, a strandnak a felépítését.

— Az adóhivatalko ne gombáskodjon! A pénzügyminiszter körrendeletben hagyta meg a pénzügyigazgatósági tisztviselőknek, hogy az adófizetők nyugtáira pontosan írják rá a befizetés napját, valamint azt az időszakot is, amelyre az adófizetés történt. Elrendelte a miniszter azt is, hogy a tisztviselők az adófizető polgárokkal szemben ne gombáskodjanak, hanem a szükséges felvilágosítások udvariasan adják meg nekik és ne várakoztassák őket órákórhosszra. Jól volna ha fogantatja lenne ennek az igazán szükséges minisiteri rendeletnek.

— Lovat lopott. Prodean Petru nevű falusi ember a napokban egy lovat lopott, amelyet eladott, de az így könnyen szerzett pénzének nem sokáig örülhetett mert elfogták és átadták a dévai ügyésznek.

— Sztrájk volt a Seletruki bányánál. A szomszédos Iazveni közönségben lévő seletruki bányában a napokban a munkások sztrájkba léptek. A sztrájk oka, a rendellenes fizetés, amelyet a bánya hónapokig elcsótokt maradt.

— Fogadjunk Pancser, maga nem is hiszi! ha mondom, arra vagyok kíváncsi, hogy a kormány hogy halad előre a közállapotok konszolidálásában?

— Erre a kérdésre a következő a válasz:
„Haladás már valmit az énekben kislányom?” — kérdezi az apa.

„Hogyné — felel a léány — azelőtt csak a szomszédok panaszkodtak, most pedig az egész ház.”

— Szóval ilyen méltékélen haladnak elő a kormány konszolidációs munkálatai?

— A panaszokodást maradtunk.

A Noszti fiu esete Tóth Marivál című szindarab próbái nagyban folynak a ka holikus nyok rendezésében és az előadás, amelyet e hó 20-án tartanak meg a petroseni Munkáskaszinóban, az öszi szezon legjobban sikerült előadásának ígérkezik.

Műsor után tánc lesz reggelig.

— A helybeli Seiger mézszáraskéban a társulati bonok beváltaták mivel az igazgatóság engedélyezte itt is a husvásártást.

— Nyilvános felszólítás. Ezennel felhívjuk Kind Éldás vulkán cipész, Zéhmann Mór lupeni órást, Rettégi Lajos lóneal

lakost, Antal József fuvarost, hogy a régi előfizetési tartózsákaikat szíveskedjenek kiegyenlíteni.

— „Mussolini Vallomása. Korunk két érdekes embere folytatott eszmecsere tizenolc estén át a római Palazzo Venezia egyik hatalmas termében, Mussolini dolgozósobájában. Az egyik maga Mussolini, Európának ma kétségek nélkül legizgatóbb leg-szenesebb politikai egyénisége, másik Emil Ludwig, a világhírű író, a nagy emberek életének és belső világának élesezemű kutatója. A beszélgetések most az író könyvkalauzban adja ki. Bravurosos feladatot kéredek és igazloman érdekes, folyóesenyen nyílt feleletekkelkiss a könyv tartalmát s az estéről estére megújuló pábeszédet, szócsoatlak, drámai feszültségében nemcsak Mussolini ismerjük meg egy legtitkosabb gondolatait, hanem Eur pa forrongó politikai életébe, haldokló és szűlőelő világnézetek kórházába is mely bepillantást nyerünk. A könyv olvasóinak hatalmas élmény elkísérni az írót Dusa palotájába és tizenolcra estén át őszinte meg az megnyilatkozásokban hallani egyikeit azoknak, akik a ma és a holnap történelmét csinálják. A rendkívül érdekes könyv most jelent meg az Athenaeum kiadásában, nyolc mélynyomású képpel díszítve s ára mindössze, 57 Lei minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincsen Lepagénál Kolozsvár. Kérje a kiadó olcsó nagy jegyzékét.

Sigríd Ündest:

POGÁNY SZERELEM.

A világhírű Nobel díjas író új regényében olyan témához nyúlt, amely csak az ő pártatlan művészetére támaszkodhat. A szerelmi ösztönök legmélyére világít: ahol a szerelem még egy testvér a gyűlölettel, a testi vágy nem ismer korlátot s a lélek listáza marad a meggyalázásban is. A pogányság és kereszténység közötti kőában élnek Ündest emberei — mitologia és kultúra határán. Osi szenvedélyességük, vérbő temperamentumuk az egész regényt izgalommal tölti meg, — az író ő pedig körük festi a fjordok és skandináv halmok gyönyörű tájképet. Kéves olyan szép regény jelent meg az utóbbi években, mint a Pogány szerelem. (Az új kötet Hajdu Henrik művészi fordítás, az Athenaeum kiadás) Az új Ündest regény a népszerű 68 leies sorozat első tizenkét kötetének befejezéséig jelent meg. Egy egy kötet 3-400 oldal díszes vászonkötésben. Kapható minden könyvkereskedésben vagy ahol nincsen Lepagénál Kolozsvár. Kérje a teljes sorozat jegyzékét.

— Javítják a járdákat mindenfelé, csak a város legel-hagyatottabb utcájában, a str. P. Carol (volt Malea ucca) járdát nem. Felhívjuk a város vezetőiségeinek figyelmét erre a fontos kö-lölményre és a fenti uca lakói-nak nevében arra kérjük, hogy tegyen meg minden lehetőt, hogy az az ucca is, illetve ennek az utcának a járdái is megjavítsanak

— Ursula Parrott: Szabad a csók. Ursula Parrott nevé az Ex feleség emlékeztetés hatalmas sikere óta mindenki ismeri. Új könyvének bámulatosan könyved és közvetlen hangja, néhány vonással mesterien meglepetteti millióit már ismerősen cseng s ragyog felénk. A kitűnő amerikai írónő új hősnője is a szabad életet él, dolgoz, önálló nők kö-zül való. De ez a formákban egy-gyálgatlan, szerelmek íg, férfiel-gyenhangságot igénylő asszony-kát nem a könnyű vér kergei ka-landról kalandra, hanem ig a z i n ő i e s s é g: odaadás, szeret-niavágyás, komoly és mély érzés. Szerelmében és házasságában egyformán csak ad, csak áldoz, s végül is elégeti ön maga életét.

A legmegrázóbb regényalakok közül való a SZABAD A CSÓK Liseibéje, aki úgy leng végig a könyvön, mint a tavaszi nap sugar. Beszűt, beragyogja a regény minden lapát vidámásgal, életkedvvel, még a szomorúság is. Nagy és erős férfiak közti kicsi, gyöngy-nő: mégis ő az életrege egész környezete. Úgy veszőnk a könyv végén búcsút töl, mint életünk egy nagyon szép látványától s nagyon mély emléklől s ugy-csak uk be Ursula Parrott új regé-nyét, hogy valami nagyon szépet és mélyet köszönhetünk neki. A remek regény az Athenaeum 68 leies vászonkötésű sorozatában jelent meg. Egy-egy kötet 300—400 oldal, minden könyvkereske-désben, vagy ahol nincsen, Lepa-génál Kolozsvár. Kérje a teljes sorozat jegyzékét.

— Influenza, 'torokgyála-dás, az orr és garat elnyálkoso-dása), a mandolák megbedegedése, valamint tüdőcsúshurt esetén gondoskodjék arról, hogy gymra és belei a kórmészesség, „Ferenc József” keserűvíz használata által többször és alaposan kitisztítsanak. Közökháznak főorvosai megállapították hogy a „Ferenc József” víz lázzal járó fertőző betegségeknek is a szenvedő embernek nagy szolgáltatást tesz. A Ferenc József keserűvíz-gyógyszerárakban, drogériákban és fu-szertüzletekben kapható.

— Megbukott az Astra Cinegrafica. Az egész országot behálózó Astra Cinegrafica mozi-vállalat legutóbb fizetésképtelen-séget jelentett. Az Astra hatlakó-rébe tartozott az ország legtöbb mozgóképszínháza.

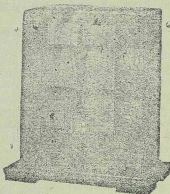
Dl. Tel.

Sr.

E U M I G

U M I G

131



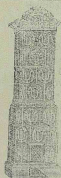
132

A Rádiótechnika csodája

3 Hanglókör. Szallagzúró. Loftin White erősítés. Dinamikus hang. szóró. 200—2000 mtr. Hullámhossz. Hullámhosszakra hitelesített dob. arcsa, egy gomb beállítással. — Vezérképviselet.

VÉRTES VILMOS, mérnök

A R A D, *Bulevardul Regele Ferdinand.*



Új cserépkályhákat felfüggesztés mellett készítek bármilyen méretben már 3000 Lejert. Új takaréktűzhelyeket cserépe körülöttel napra gőzölni, valamint régi kályhák átépítését, javítását, vasfűtőlyuk befűtését tűrőmesterek anyagokból, úgy helyben mint vidéken. Garantiált munka. Kifüggetlen árcsú.

Vértess János
Petroseni, Str. A. Ulicu

— Vennék egy jókarban lévő Singer varrógépet. Czim a kiadói hivatalban.

Ne isérletezze archbőrével hanem használja a már évtizedek óta bevált és közkedvelt

KARPÁTI BENZOE Crómet

mely minden archbőrnek megfelelőleg száraz és zsíros minőségben minden drogériában kapható. A Kárpáti név garancia önnek a készítmény megbízhatóságára!

A világhírű

Zephir kályhák

zsilvölgyi egyedárúsítója

POP & COMP.
vaskereskedés
Petroseni

Eladás szigorúan gyári áron.

Felolvaszerkesztő és kiadó: MOLNÁR SANDOR.

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Uzina Electrică S. P. A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legjutányosabb áron, valamint Standard, Philips és Nőra Rádiókban, és Rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroseni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

L. Schäffer

Petroseni.

Rum, likőr és cognagyár.
Borpinceszet.
sör és szeszesitalok
nagyraktára.

„AGRONOMUL - GAZDÁK,”

Általános Biztosító Részvénytársaság
Alapteke és biztonsági alap 8.000.000 — Leien felül
Biztonsági alapok 1931 végén 57.774.860 Lei.
Erdekközösségekben a DUNA bécsei és a MAGDEBURGI
biztosítótársaságokkal valamint a Chrissoveloni Bankkal.
Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, allat, betörés, balcsét, szavatosság,
úveg, autó szállítvány stb. biztosításokat kartellenkívül legolcsóbb
díjtelek mellett.

Esenkívül köt olesó díjtelek mellett rendkívüli előnyös
alapon munkabiztosításokat az egész zsilvölgyben.
Zsilvölgyi képviselet Petroseni. Joanovits ház.

ÉRTESÍTÉS!

Tisztelettel értesitem a mélyentisztelt zsilvölgyi
közönséget, hogy a közeledő

ŐSZI ÉS TELI SZEZONRA

a legfinomabb szőlőmélőlegességek
megérkeztek. Raktáron tartok mindenféle KITÜNŐ
SZŐRMÉT, eredeti, valódi szőrméket épüeny,
mint imitált cikkeket a legolcsóbb napiárban.

A zsilvölgye egyetlen szőrmefeldolgozó műhelye.

Garantált munka.

Pontos kiszolgálás.

Szíves pártfogást kér OLÁH MIHÁLY szűcs, Vulcán

BÉRBEVENNÉK, vendéglát, trafikot vagy
bármilyen kisebb üzlet elszámolására.
Garancia készpénz van. Bővebb felvilágosítás
e lap kiadói hivatalában kapható.

Tiszteleg,

fontosság

Naponta
frissen készült
legfinomabb

és olcsóság

a jószavunk.

virslit, sonka, felvágottak
és elsőrangú tisztán kezelt marha és disznóhús nagyraktára,
Valódi DISZNÓZSIR a legolcsóbb napiárban.

SEIGER húsfeldolgozó üzem
petroseni fiokja Piac tér.

Tigrafiu I. Berger Hatag.